

POLÍTICA DE ETIQUETADO Y MARCAS RAINFOREST ALLIANCE

USO Y APROBACIÓN DEL SELLO Y LAS
MARCAS DE RAINFOREST ALLIANCE

EDICIÓN 2020



CREANDO CREDIBILIDAD A TRAVÉS DEL
MERCADERO Y ETIQUETADO RESPONSABLE

**RAINFOREST
ALLIANCE**



CONTENIDOS

1	INTRODUCCIÓN.....	3
1.1	CONDICIONES PREVIAS PARA EL USO DEL SELLO	3
2	ETIQUEDADO DE PRODUCTOS.....	4
2.1	PRODUCTOS DE UN SOLO INGREDIENTE	4
2.2	PRODUCTOS MULTI-INGREDIENTES	4
3	ETIQUETADO DE PRODUCTOS DE ACEITE DE PALMA	7
3.1	DIFERENCIA A OTROS CULTIVOS	7
4	ETIQUETADO DE PRODUCTOS DE HIERBAS Y ESPECIAS	8
4.1	PRODUCTOS DE UN SOLO INGREDIENTE	8
4.2	PRODUCTOS MULTIPLES INGREDIENTES.....	9
5	OTRAS MANERAS DE PROMOVER LA CERTIFICACIÓN RAINFOREST ALLIANCE	12
5.1	MATERIALES CORPORATIVOS	12
5.2	APOYO A LA COMERCIALIZACIÓN DE RAINFOREST ALLIANCE	12
6	EL PROCESO DE APROBACIÓN	13
6.1	SOLICITANDO APROBACIÓN.....	13
6.2	PREPARACIÓN DE MATERIALES PARA LA APROBACIÓN	14
6.3	PLAZOS DE APROBACIÓN.....	14
6.4	VALIDEZ DE APROBACIÓN.....	15
6.5	OTROS USUARIOS DE MARCAS COMERCIALES RAINFOREST ALLIANCE.....	15
7	EXCEPCIONES	16
7.1	VERSIÓN SIN RANA	16
7.2	FUERZA MAYOR.....	16
7.3	ESCASEZ TEMPORAL DE SUMINISTROS.....	16
7.4	OTRAS EXCEPCIONES	17
8	SOBRE ESTE DOCUMENTO	18
8.1	VERSIONES DE IDIOMAS	18
8.2	MEJORAS CONTINUAS	18
8.3	CONTÁCTENOS.....	18
9	ANEXOS	19
	ANEXO A: LAS MARCAS DE RAINFOREST ALLIANCE	19
	ANEXO B: HIEBRAS Y ESPECIAS.....	20
	ANEXO C: NORMAS DE CERTIFICACIÓN.....	21
	ANEXO D: RETIRO GRADUAL DE LOS SELLOS DE LEGADO	21



1 INTRODUCCIÓN

Tras la fusión de UTZ y Rainforest Alliance en 2018, estamos orgullosos de presentar un nuevo sello de certificación y una política de etiquetado y marcas comerciales para 2020 y más allá. Los requisitos especificados aquí están diseñados para optimizar la precisión, la credibilidad y la coherencia en el uso de las marcas registradas y del sello de certificación Rainforest Alliance en todo el mundo para proteger el valor y la integridad de Rainforest Alliance y los productos que usan nuestro sello.

Como un símbolo cada vez más reconocido a nivel mundial, el sello de certificación Rainforest Alliance comunica a las empresas y los consumidores que comprar un producto etiquetado respalda prácticas más responsables con el medio ambiente y la sociedad.

El objetivo de este documento es ayudar a las empresas en:

- a) Determinar [si los productos son elegibles para llevar el sello de certificación de Rainforest Alliance](#) u otras [marcas](#)¹,
- b) Comprender los [requisitos de etiquetado](#) que se relacionan con su caso específico, y
- c) Seguir el proceso de [obtención de aprobación para usar](#) una de las [marcas](#)¹ Rainforest Alliance.

Este documento se complementa con las **Pautas Gráficas del Sello** Rainforest Alliance, que proporcionan un conjunto de reglas de formato adicionales que los diseñadores deben seguir al desarrollar materiales con las marcas de Rainforest Alliance. Todos los usuarios de nuestras marcas deben cumplir con las reglas establecidas en ambos documentos.

Los requisitos establecidos en este documento son aplicables tanto a los diseños de empaques de productos que llevan el sello como a los materiales que promueven estos productos o asociaciones con Rainforest Alliance. Esto incluye materiales para el personal, socios comerciales o el público.

1.1 CONDICIONES PREVIAS PARA EL USO DEL SELLO

No se permitirá el uso del sello hasta que se cumpla con los estándares y sistemas de certificación relevantes (tanto de Fincas como de la Cadena de Suministros) y se haya otorgado la aprobación para usar una de las marcas de Rainforest Alliance. Vea el [Anexo C](#) para más detalles sobre estos durante nuestra transición a una nueva Norma de Agricultura Sostenible.

¹ Las marcas incluyen:

- a) el sello de certificación Rainforest Alliance
- b) el nombre de nuestra organización "Rainforest Alliance"
- c) el logo corporativo Rainforest Alliance



2 ETIQUEDADO DE PRODUCTOS

Los requisitos de etiquetado de los productos están determinados por dos factores principales: a) si un producto está hecho de uno o varios ingredientes, y b) qué cantidad de un ingrediente dado es Rainforest Alliance Certified™ (RAC). Consulte el [Anexo C](#) para obtener más información sobre lo que se incluye en la definición de RAC.

2.1 PRODUCTOS DE UN SOLO INGREDIENTE

Definición: Un producto de un solo ingrediente se define como uno que incluye solo un cultivo o ingrediente. Por ejemplo, una bolsa de café molido se clasificaría como un producto de un solo ingrediente, incluso si contuviera una mezcla de granos de café Arábica y Robusta en la mezcla.

2.1.1 Elegibilidad para el uso del sello

Un producto de un solo ingrediente es elegible para llevar el sello en el paquete cuando:

YA SEA QUE

Contenga físicamente (a través de cadenas de suministro usando la segregación) **al menos 90%** de contenido Rainforest Alliance Certified™,

- Si el **100%** del volumen certificado equivalente se ha comprado en fincas RAC a través de una cadena de suministro de balance de materia certificada (los cultivos que permiten la opción de balance de materia incluyen cacao, jugo de naranja, aceite de palma y avellanas²).

2.1.2 Requisitos del etiquetado

Los productos de un solo ingrediente que califican para el uso del sello de acuerdo con lo anterior pueden llevar el sello RAC en su empaque si cumplen con las pautas gráficas, y:

1. **Enlace Web:** Incluya una referencia a ra.org en el empaque del producto para el consumidor. Recomendamos incluir la declaración "Rainforest Alliance Certified™. Obtenga más información en ra.org."

2.2 PRODUCTOS MULTI-INGREDIENTES

Definición: Un producto de múltiples ingredientes se define como uno que incluye más de un ingrediente, de los cuales al menos uno es RAC. Por ejemplo, una barra de chocolate que incluye cacao certificado Rainforest Alliance junto con otros ingredientes.

² Vea la norma de cadena de custodia y el anexo para la lista actual.



2.2.1 Elegibilidad para el uso del sello

Ingrediente clave

Para calificar para el uso del sello de certificación Rainforest Alliance, un ingrediente dentro de un producto de múltiples ingredientes **primero debe clasificarse como un "ingrediente clave"**.

Un "ingrediente clave" se define como

Requisito	Ejemplo
1. Un ingrediente que constituye al menos el 30% de la <i>receta completa del producto</i>	Manzanas, piñas, bananos (etc.) en jugo, batido, o bolsa de té de hierbas
○	
2. Un ingrediente que está incluido en el nombre del producto y/o imagen en la parte frontal del paquete.	Vainilla en 'Helado de Vainilla', cacao en 'Bálsamo labial de Manteca de Cacao', naranjas en un 'jugo multivitamínico', y se visualiza en la parte frontal del paquete
○	
3. Un ingrediente que sea esencial para la formulación del producto.	Jengibre en una galleta de jengibre, las hojas de té en una bebida de té frío, avellanas en una barra de turrón.

Contenido / Origen

Un producto de múltiples ingredientes es elegible para llevar el sello RAC en el paquete en referencia a un ingrediente clave cuando:

YA SEA QUE Contenga físicamente (a través de cadenas de suministro usando la segregación) **al menos el 90%** del contenido del ingrediente clave como certificado,

○ Si el **100%** del volumen certificado equivalente (del ingrediente clave) se ha comprado en fincas RAC a través de una cadena de suministro certificada de balance de materia ³.

2.2.2 Requisitos del etiquetado

Los productos de múltiples ingredientes que cumplen **con los requisitos de ingrediente clave y contenido / origen** pueden usar el sello RAC en sus empaques cuando cumplen con las pautas gráficas, y:

- 1. Sello:** Identifique el nombre del cultivo certificado debajo del sello, para que quede claro que el sello se refiere al ingrediente certificado. Los ingredientes que se originan del mismo tipo de cultivo (como el licor de cacao y la manteca

³ Solo para cultivos que permiten esa opción, incluso el cacao, el aceite de palma, el jugo de naranja y las avellanas; consulte los requisitos de la cadena de custodia y el anexo para obtener la lista actual.



de cacao) deben estar calificados con el sello con el nombre del cultivo (cacao en este ejemplo);

Y

- 2. Lista de ingredientes:** Coloque un asterisco (u otro marcador) directamente después de los ingredientes certificados en la lista de ingredientes. El mismo símbolo se coloca adicionalmente al final de la lista de ingredientes, seguido del texto ¹*Rainforest Alliance Certified™. Donde no esté legalmente permitido, el marcador se omite y el texto junto a la lista de ingredientes identifica los ingredientes certificados, p.ej. "Cacao Rainforest Alliance Certified™";

Y

- 3. Web Link:** Incluya una referencia a ra.org en el empaque del producto para el consumidor. Recomendamos incluir la declaración "Obtenga más información en ra.org" después de la referencia en la lista de ingredientes anterior.

Ejemplo: Helado de Chocolate

Sello	Lista de ingredientes
 <p>Cacao</p>	<p>Ingredientes: leche, caña de azúcar, nata, cacao¹, lactosuero, goma de tara. ¹Rainforest Alliance Certified™. Obtenga más información en ra.org.</p>

Múltiples ingredientes certificados

Cuando un producto de múltiples ingredientes incluye más de un ingrediente certificado, todos deben cumplir con los requisitos de contenido / origen, pero solo uno debe cumplir con el requisito de ingrediente clave. En esos casos:

- 1. Sello:** identifique el (los) nombre (s) de cultivo de los ingredientes claves certificados debajo del sello, de modo que quede claro a qué se refiere el sello. Los ingredientes que se originan del mismo tipo de cultivo (como el licor de cacao y la manteca de cacao) deben estar calificados con el sello con el nombre del cultivo (cacao en este ejemplo). Si se prefiere, y cuando múltiples ingredientes también califican como ingredientes claves, las palabras "Múltiples Ingredientes" se pueden usar debajo del sello en lugar de los nombres de los cultivos individuales;

Y

- 2. Lista de ingredientes:** coloque un asterisco (u otro marcador) directamente después de todos los ingredientes certificados elegibles (cumplan con los requisitos de contenido / abastecimiento) en la lista de ingredientes. El mismo marcador se coloca adicionalmente al final de la lista de ingredientes, seguido del texto ¹*Rainforest Alliance Certified™. Donde no esté legalmente permitido, el marcador se omite y el texto junto a la lista de ingredientes



identifica los ingredientes certificados, p.ej. "Cacao and vainilla Rainforest Alliance Certified™";

Y

3. **Enlace Web:** Incluya una referencia a ra.org en el empaque del producto orientado al consumidor. Recomendamos incluir la declaración "Obtenga más información en ra.org" después de la referencia en la lista de ingredientes anterior.

Ejemplo: Helado de vainilla cubierto de chocolate

Sello	Lista de ingredientes
	Ingredientes: agua, azúcar, manteca de cacao*, masa de cacao*, jarabe de glucosa, aceite de coco, jarabe de glucosa y fructosa, aromatizantes, emulsionantes (girasol), trozos de vainilla*, sal. *Rainforest Alliance Certified™. Obtenga más información en ra.org.

3 ETIQUETADO DE PRODUCTOS DE ACEITE DE PALMA

3.1 DIFERENCIA A OTROS CULTIVOS

3.1.1 Elegibilidad para el uso del sello

La elegibilidad para los productos de aceite de palma difiere del [capítulo 2](#) solo en términos del umbral mínimo de contenido certificado para cadenas de suministro segregadas y preservadas de identidad. Los [criterios básicos elegibilidad de ingredientes](#) establecidos en el capítulo 2 también se aplican a productos de múltiples ingredientes que contienen aceite de palma certificado.

Los productos de aceite de palma son elegibles para usar el sello de certificación Rainforest Alliance si:

YA SEA QUE Contengan físicamente (a través de una cadena de suministro usando la segregación) **al menos 30%** de contenido certificado de fincas RAC.

- Si el **100%** del volumen equivalente se ha comprado en fincas RAC a través de una cadena de suministro de balance de materia.

3.1.2 Requisitos de etiquetado

Los productos de aceite de palma deben cumplir con los mismos requisitos de etiquetado establecidos en el [capítulo 2](#), con la excepción de que:

Cuando el contenido físico certificado del ingrediente de aceite de palma **alcanza el umbral del 30%, pero no el umbral del 90%** establecido en el capítulo 2, los usuarios



deben cumplir con las pautas gráficas, los requisitos de etiquetado apropiados del capítulo 2 y:

1. **Sello:** Especifique el porcentaje de contenido certificado debajo del sello en los casos en que el sello se refiera al aceite de palma;

Y

2. **Lista de ingredientes:** Coloque un marcador dedicado directamente después del (los) ingrediente(s) del aceite de palma en la lista de ingredientes. El mismo marcador se coloca adicionalmente al final de la lista de ingredientes, seguido del texto ‘*XX% Rainforest Alliance Certified™’.

Ejemplo: Grasa vegetal

Sello	Lista de ingredientes
 <p>40% Aceite de palma certificado</p>	<p>+ Ingredientes: Exprimidor de aceite de palma prensado¹. 140% Rainforest Alliance Certified™. Obtenga más información en ra.org.</p>

Nota: Una vez que el contenido certificado de aceite de palma es mayor o igual al 90%, se aplican las reglas del [capítulo 2](#), y esto se puede etiquetar sin declarar el porcentaje.

4 ETIQUETADO DE PRODUCTOS DE HIERBAS Y ESPECIAS

4.1 PRODUCTOS DE UN SOLO INGREDIENTE⁴

4.1.1 Elegibilidad para el uso del sello

El umbral mínimo de contenido certificado para ciertos ingredientes que se incluyen en el portafolio de hierbas y especias se establece actualmente en un nivel inferior, a medida que trabajamos para aumentar la disponibilidad de suministro certificado en todo el sector. Por lo tanto, ciertos productos pueden llevar el sello de certificación Rainforest Alliance, si contienen **al menos el porcentaje mínimo de contenido de las fincas RAC que figuran en el [Anexo B](#)** en el momento de la aprobación del etiquetado.

Los porcentajes mínimos se incrementarán gradualmente con el tiempo para alinearse con el umbral del 90% en otros cultivos y se actualizarán en el apéndice en consecuencia. No permitimos que estos cultivos sean certificados con cadenas de suministro de balance de materia.

⁴ Un producto de un solo ingrediente se define como uno que incluye solo un cultivo o ingrediente. Por ejemplo, una bolsa de café molido se clasificaría como un producto de un solo ingrediente, incluso si contuviera una mezcla de granos de café Arábica y Robusta en la mezcla.



4.1.2 Requisitos de etiquetado

Cuando el contenido físico certificado del ingrediente **cumple con el umbral mínimo de contenido certificado, pero no con el umbral del 90%** establecido en el capítulo 2, los usuarios deben cumplir con las pautas gráficas, y:

1. **Sello:** Declare el porcentaje de contenido certificado bajo el sello, de modo que quede claro cuánto producto está certificado;
- Y**
2. **Enlace Web:** Incluya una referencia a ra.org en el empaque del producto para el consumidor. Recomendamos incluir la declaración "Rainforest Alliance Certified™. Obtenga más información en ra.org."

Nota: Una vez que el contenido certificado es mayor o igual al 90%, se aplican las reglas del [capítulo 2](#), y esto puede etiquetarse sin declarar el porcentaje.

4.2 PRODUCTOS MÚLTIPLES INGREDIENTES⁵

4.2.1 Elegibilidad para el uso del sello

Ingrediente clave

Para calificar para el uso del sello de certificación Rainforest Alliance, un ingrediente dentro de un producto de múltiples ingredientes **primero debe clasificarse como un "ingrediente clave"**.

Un "ingrediente clave" se define como

Requisito	Ejemplo
1. Un ingrediente que constituye al menos el 30% de la <u>receta completa del producto</u> .	Manzanas, piña, bananos (etc.) en un jugo, batido o té de hierbas
○	
2. Un ingrediente que se incluye en el nombre del producto y / o las imágenes en la parte frontal del paquete.	Canela en un té de canela, Menta en un chicle, Naranjas en un "jugo multivitamínico", y se visualiza en la parte frontal del paquete.
○	
3. Un ingrediente que es esencial para la formulación de un producto.	Jengibre en una galleta de jengibre, hojas de té en una bebida de té frío, avellanas en una barra de turrón.

⁵ Un producto de múltiples ingredientes se define como uno que incluye más de un ingrediente, de los cuales al menos uno es RAC. Por ejemplo, una barra de chocolate que incluye cacao certificado Rainforest Alliance junto con muchos otros ingredientes.



Contenido / Origen

El umbral mínimo de contenido certificado para ciertos ingredientes que entran en el portafolio de cultivos de hierbas y especias se establece actualmente en un nivel inferior, a medida que trabajamos para aumentar la disponibilidad de suministro certificado en todo el sector. Por lo tanto, ciertos productos pueden llevar el sello de certificación Rainforest Alliance, si contienen **al menos el porcentaje mínimo de contenido de las fincas RAC que se enumeran** en el [Anexo B](#) en el momento de la aprobación del etiquetado.

Los porcentajes mínimos se incrementarán gradualmente con el tiempo para alinearse con el umbral del 90% en otros cultivos y se actualizarán en el anexo en consecuencia. No permitimos que estos cultivos se certifiquen con la cadena de suministro de balance de materia.

4.2.2 Requisitos de etiquetado

Los productos de múltiples ingredientes que **cumplen con los requisitos del ingrediente clave y de contenido** pueden usar el sello RAC en su empaque cuando cumplen con las pautas gráficas, y:

1. **Sello:** Identifique el(los) *ingrediente(s) clave(s)* certificado(s) debajo del sello, de modo que quede claro a qué se refiere el sello, junto con el porcentaje del ingrediente clave que proviene de las fincas RAC si es inferior al 90%;

Y

2. **Lista de ingredientes:** Coloque un asterisco (u otro marcador) directamente después del (los) ingrediente(s) certificado(s) en la lista de ingredientes. El mismo símbolo se coloca adicionalmente al final de la lista de ingredientes, seguido del texto '*XX% Rainforest Alliance Certified™' (cuando es menos del 90%), o solo '*Rainforest Alliance Certified™' cuando sea al menos del 90%. Donde no esté legalmente permitido, el marcador se omite y el texto junto a la lista de ingredientes identifica los ingredientes certificados, p.eg. "Hibisco Rainforest Alliance Certified™";

Y

3. **Enlace Web:** Incluya una referencia a ra.org en el empaque del producto para el consumidor. Recomendamos incluir la declaración "Obtenga más información en ra.org". después de la referencia en la lista de ingredientes anterior.

Ejemplo: Infusión de té de hierbas de frutos del bosque

Sello



Lista de ingredientes

+

Ingredientes: Hibisco¹, manzana, frambuesas, rosa mosqueta, acidificantes, ácido cítrico, arándanos. ¹Hibisco tiene un 40% de Rainforest Alliance Certified™. Obtenga más información en ra.org.



Múltiples ingredientes certificados

Agrupación de hierbas y especias

Cuando más de un ingrediente dentro de la lista de cultivos de hierbas y especias (ver [Anexo B](#)) proviene de fincas RAC, es posible que este grupo de ingredientes sea considerado como un solo cultivo y calificado como tal dentro de estas reglas. En este caso, el porcentaje mínimo requerido de ingredientes del producto provenientes de fincas RAC se calcula tomando en cuenta todos los ingredientes dentro de este grupo de cultivos específico, no el porcentaje del producto total.

Cuando se adopta este enfoque, el nombre del cultivo utilizado bajo el sello puede ser "Hierbas y especias", "Ingredientes herbales" o "Especias", según el más apropiado para el producto en cuestión (y sujeto a la aprobación de Rainforest Alliance). La lista de ingredientes debe continuar llamando a los ingredientes individuales.

Ejemplo: Té de canela

Sello	Lista de ingredientes
 66% Ingredientes herbales certificados	+ Ingredientes: Té verde (50%), Canela ¹ (17%), Cáscara de naranja (17%), Cardamomo ¹ (8%), Clavos de olor ¹ (8%). ¹ Rainforest Alliance Certified™. Obtenga más información en ra.org.

Nota: De esta manera, las hierbas y especias también pueden ser recalificadas como un producto de un solo ingrediente, eliminando la necesidad del nombre del cultivo del sello.



5 OTRAS MANERAS DE PROMOVER LA CERTIFICACIÓN RAINFOREST ALLIANCE

Rainforest Alliance fomenta el uso de marcas comerciales en materiales de mercadeo de cara al público, como sitios web, pancartas, materiales de puntos de venta, etc., para productos calificados. Dichos materiales también deben enviarse a Rainforest Alliance para su revisión y aprobación antes del lanzamiento, según los procesos descritos en la [sección de aprobación](#).

5.1 MATERIALES CORPORATIVOS

Las empresas que manejan productos de fincas RAC también pueden usar el sello Rainforest Alliance en materiales corporativos (por ejemplo, publicaciones de la compañía, carteles de fincas, placas de pared e informes anuales). En los materiales corporativos, el sello RAC debe distinguirse de la marca comercial o el logotipo de la empresa, y debe incluir una declaración que describa el trabajo relacionado con Rainforest Alliance. Al igual que con todos los demás tipos de materiales para el público, los materiales corporativos que usan el sello también deben enviarse a Rainforest Alliance para su revisión y [aprobación](#) en línea.

5.2 APOYO A LA COMERCIALIZACIÓN DE RAINFOREST ALLIANCE

El equipo de marketing de Rainforest Alliance ofrece [una gama de servicios y oportunidades](#) para empresas asociadas que obtienen ingredientes RAC para respaldar su comunicación de sostenibilidad. Desde estrategias sobre cómo aumentar la conciencia del consumidor hasta herramientas que lo ayuden a enviar sus mensajes correctamente, visite <https://www.rainforest-alliance.org/business/es/mercadeo-de-la-sostenibilidad/>.

1. **Oportunidades de colaboración** para co-crear activaciones, como campañas de mercadeo, seminarios web, eventos, conferencias, compromiso de los empleados, promoción del consumidor, materiales en la tienda y de punto de venta;
2. **Kit de herramientas de mercadeo** con mensajes clave, pautas de comunicación, fotos y videos (incluyendo material de video), infografías, testimonios de agricultores y gráficos de redes sociales para involucrar a su público con el impacto positivo de su trabajo con Rainforest Alliance y el significado detrás de nuestro sello;
3. **Follow The Frog:** *Follow the Frog* es una oportunidad de marketing B2B y B2C personalizable para marcas que trabajan con Rainforest Alliance.
4. **Suscríbese a nuestro boletín** [Frog Business News](#).



6 EL PROCESO DE APROBACIÓN

El nombre de Rainforest Alliance, el logotipo de la organización y el sello de certificación son marcas que pertenecen a Rainforest Alliance (ver [Anexo A](#)). Por lo tanto, las empresas deben buscar aprobación en línea antes de imprimir o lanzar materiales que utilicen cualquiera de las siguientes marcas de Rainforest Alliance:

- a) el sello de certificación de Rainforest Alliance
- b) el nombre "Rainforest Alliance"
- c) el logo corporativo de Rainforest Alliance

Tenga en cuenta que se requiere aprobación siempre que las empresas usen estas marcas comerciales en materiales de empaque o mercadeo, ya sea para audiencias B2B o B2C. Si se emplea una agencia externa para desarrollar materiales de mercadeo, la agencia puede solicitar la aprobación en línea para el uso de estas marcas comerciales en nombre de una empresa. Si el material gráfico se modifica después de que se haya otorgado la aprobación, la versión revisada deberá volver a presentarse para su posterior revisión y aprobación.

Requerimos que las empresas notifiquen inmediatamente a Rainforest Alliance sobre cualquier uso no autorizado, infracción o dilución del nombre o las marcas registradas de Rainforest Alliance. Esto ayuda a mantener la credibilidad de las marcas registradas de Rainforest Alliance para todos los miembros de nuestra alianza. Se pueden tomar acciones legales contra cualquier parte que reproduzca o copie las marcas registradas de Rainforest Alliance sin el permiso previo de Rainforest Alliance.

Nos reservamos el derecho de rechazar el uso de marcas comerciales en materiales que promocionen productos que no están en línea con la misión o marca de Rainforest Alliance.

6.1 SOLICITANDO APROBACIÓN

Hay varios pasos que las empresas deben seguir para solicitar el uso legítimo de una marca registrada de Rainforest Alliance:

1. Las empresas (y agencias relacionadas) primero deben registrarse en la plataforma en línea Marketplace 2.0 en marketplace.ra.org (si aún no tienen una cuenta).
2. Los usuarios deben solicitar un *Acuerdo de Licencia* (LA, por sus signas en inglés) para recibir el archivo oficial del sello RAC para su colocación en los materiales. Este LA debe ser firmado por la empresa y validado por Rainforest Alliance antes de que se pueda otorgar la aprobación (aunque las presentaciones pueden realizarse con anticipación para que la revisión se pueda completar en paralelo).
3. Los usuarios pueden incorporar el sello oficial en los diseños de materiales de borrador, que deben cargarse en Marketplace 2.0 para su revisión y aprobación por Rainforest Alliance antes de imprimirlos o publicarlos.



4. Los usuarios recibirán la aprobación o comentarios sobre sus materiales a través de Marketplace 2.0. En algunos casos, Rainforest Alliance pedirá más documentos de apoyo para respaldar las afirmaciones que se hacen. La producción de los materiales solo debe comenzar una vez que el usuario ha recibido confirmación que esto esté permitido.

Para obtener ayuda con el sistema Marketplace 2.0 o el proceso de aprobación anterior, comuníquese con nuestro equipo de Éxito del Cliente en cs@ra.org

6.2 PREPARACIÓN DE MATERIALES PARA LA APROBACIÓN

Dado que las marcas de Rainforest Alliance pueden usarse en una amplia variedad de materiales, les pedimos a las empresas que tengan en cuenta lo siguiente al preparar los materiales para su aprobación:

1. **Archivos completos** – como los materiales de mercadeo se revisan en su totalidad durante el proceso de aprobación, todos los aspectos del material deben incluirse en la solicitud de aprobación en línea. Por ejemplo, si solicita aprobación para el empaque del producto, todo el texto y las imágenes en cada lado del paquete deben ser legibles y visibles. Cuando se utiliza el nombre de Rainforest Alliance en un comunicado de prensa, el comunicado de prensa completo debe proporcionarse en la solicitud de aprobación en línea, no solo en el párrafo que menciona Rainforest Alliance o la certificación de Rainforest Alliance.
2. **Materiales traducidos** – se requiere que las empresas busquen la aprobación en línea de todas las versiones lingüísticas de los materiales de mercadeo para el público que utilizan la marca comercial Rainforest Alliance. Las solicitudes para aprobar diferentes versiones de idiomas se pueden hacer junto con la versión de idioma original, o cargarse como una solicitud de aprobación en línea por separado. De cualquier manera, los textos de traducción deben estar en un formato (por ejemplo, Word, PowerPoint, etc.) que sea fácil de copiar y pegar cuando el archivo de mercadeo principal es una imagen solamente.
3. **Videos, comerciales de TV y Radio** – el sello RAC puede aparecer en videos, anuncios de televisión y radio que promocionen productos certificados. Antes de la filmación / grabación, las empresas deben presentar un guión y un guión gráfico (cuando sea posible) para que las ediciones se puedan acordar en la etapa de preproducción. Antes de que se publique un video o comercial de TV / radio, se debe cargar una copia en Marketplace para recibir la revisión final y la aprobación oficial de Rainforest Alliance.

6.3 PLAZOS DE APROBACIÓN

Las solicitudes de aprobación de marcas comerciales cargadas en Marketplace serán revisadas por nuestro equipo de representantes de Éxito del Cliente dentro de los **cinco días hábiles**.

Tenga en cuenta lo siguiente para fines de planificación de la línea de tiempo:

Una revisión de una nueva solicitud de aprobación no siempre da como resultado que se otorgue una aprobación dentro del plazo de cinco días. Esto se debe a que



Rainforest Alliance puede exigir a las empresas / agencias que realicen cambios en los materiales para cumplir con esta política de etiquetado y las pautas gráficas del sello RAC.

Por lo tanto, Rainforest Alliance alienta encarecidamente a las empresas a tener en cuenta el tiempo adicional (por ejemplo, 10 días hábiles como mínimo) en sus ciclos de planificación para permitir suficiente tiempo para la aprobación del uso de la marca registrada Rainforest Alliance en materiales para el público.

En ciertos casos, Rainforest Alliance puede otorgar al usuario la opción de un proceso de aprobación acelerado. En estos casos, se notificará al usuario en el momento del envío del material en Marketplace y podrá elegir si desea continuar a través de los procesos rápidos o normales. Todos los requisitos establecidos en esta política permanecen tal cual.

6.4 VALIDEZ DE APROBACIÓN

Después de recibir una aprobación en línea a través de Marketplace 2.0, la aprobación es válida por **dos años**. Al final del ciclo de dos años, las empresas pueden optar por renovar el período de validez por otros dos años (a través de Marketplace 2.0) o permitir que caduque su aprobación. Si la empresa desea realizar cambios en el diseño original o en el texto, debe volver a cargar el material de mercadeo en Marketplace 2.0 como una nueva solicitud de aprobación. Rainforest Alliance se reserva el derecho de revocar las aprobaciones, de acuerdo con los términos del acuerdo de licencia de una organización.

6.4.1 REQUISITOS ACTUALIZADOS

Si nuestros requisitos de etiquetado cambian entre el momento en que se otorgó una aprobación y su fecha de vencimiento, no será posible renovar solicitudes históricas a menos que cumplan con los últimos requisitos. En estos casos, se deberá enviar una nueva solicitud.

Esto tiene implicaciones específicas para el programa de hierbas y especias, dado que esperamos que el porcentaje mínimo aumente gradualmente a medida que el sector aumenta la disponibilidad del suministro de RAC.

6.5 OTROS USUARIOS DE MARCAS COMERCIALES RAINFOREST ALLIANCE

Rainforest Alliance reconoce que, ocasionalmente, los periodistas, académicos y profesionales de los medios pueden desear usar las marcas comerciales de Rainforest Alliance como parte de una publicación, como un libro, un artículo de noticias o una disertación. En tales casos, pedimos que se solicite el permiso para usar las marcas de Rainforest Alliance por correo electrónico a nuestro equipo de Éxito del Cliente en cs@ra.org antes de la publicación para permitir suficiente tiempo para la revisión y comentarios de los cambios solicitados.

Nota: Las empresas no pueden obtener la aprobación por correo electrónico, ya que necesitan seguir criterios de cumplimiento adicionales relacionados con sus cadenas de suministro (Acuerdo de Licencia, Trazabilidad y Cadena de Custodia, etc.).



7 EXCEPCIONES

7.1 VERSIÓN SIN RANA

En algunos mercados selectos, donde las ranas son culturalmente inaceptables para su uso en productos, ofreceremos una versión de nuestro sello de certificación que no incluye una rana. El uso de esta versión no es obligatorio en estos mercados, y los usuarios en estos casos son libres de seleccionar la versión más apropiada para su uso. Los requisitos de uso son idénticos a los de la versión normal del sello.

7.2 FUERZA MAYOR

En ocasiones, pueden surgir situaciones que están realmente fuera del control de una empresa y, a pesar de los mejores esfuerzos, los productos que llevan el sello RAC son temporalmente incapaces de cumplir con el umbral mínimo de contenido certificado descrito en la política de etiquetado de Rainforest Alliance. Dependiendo de la situación, Rainforest Alliance puede *otorgar una autorización temporal* para el uso continuado del sello RAC después de un análisis completo de cada caso individual y solo si uno de los siguientes eventos ha ocurrido en la finca o el proveedor en origen, o en la fábrica o almacén donde se almacenan o fabrican los productos certificados:

- Desastres naturales (terremotos, huracanes, incendios, inundaciones o similares)
- Guerra, insurrección, explosión u otros actos probados de violencia
- Circunstancias políticas, gubernamentales o regulatorias

Si Rainforest Alliance otorga dicha autorización, la empresa debe publicar información en su sitio web para divulgar y explicar la interrupción temporal a los consumidores, corregir el porcentaje declarado de contenido certificado en el paquete o dejar de usar el sello RAC de acuerdo con los términos del acuerdo de licencia en caso de interrupción permanente. Los cambios en los precios de los cultivos, la calidad o la escasez de oferta no se consideran situaciones de "fuerza mayor".

7.3 ESCASEZ TEMPORAL DE SUMINISTROS

A veces, la escasez de cultivos certificados puede ser causada por proveedores que no cumplen con los contratos, fallas en los equipos, programación desalineada, malentendidos u otras razones no relacionadas con las razones de *fuerza mayor* mencionadas anteriormente. En estos casos, el objetivo de Rainforest Alliance es doble: crear transparencia para los consumidores afectados y garantizar que los agricultores no sufran una disminución temporal de la demanda. Por lo tanto, en el caso de una *escasez temporal de suministro* (por ejemplo, que dure menos de seis meses), lo que resulta en un producto que no califica para usar el sello RAC, se deben seguir dos pasos:

El negocio responsable de la escasez (a menudo el proveedor de una marca) debe comprar una cantidad adicional de cultivo RAC igual al déficit, o la marca puede



comprar la cantidad adicional de otro proveedor o en nombre de su proveedor. Si una finca es responsable de la escasez de suministro o no cumple con un contrato, la marca debe comprar una cantidad equivalente de cultivo certificado de otras fincas RAC;

Y

La empresa que comercializa el producto etiquetado con el sello debe incluir una declaración en su sitio web mientras dure la escasez. El texto debe cargarse en Marketplace para su revisión en línea y solo debe aprobarse una vez que la empresa haya presentado la versión final del texto junto con todos los gráficos que lo acompañan exactamente como aparecerán en la versión en línea dirigida al público.

Plantilla sugerida para situaciones de escasez de suministros:

“[Negocio/Comercio] se enorgullece de nuestro compromiso con la sostenibilidad y el abastecimiento del [cultivo] Rainforest Alliance Certified™ para nuestro [producto(s)]. Sin embargo, uno de nuestros proveedores recientemente tuvo un problema [incluya detalles si es posible, aquí], y no pueden entregar suficiente [cultivo] certificado para satisfacer nuestras necesidades. Esto significa que desde [fecha de inicio] hasta [fecha de finalización], nuestros [nombre (s) de producto (s)] solo pueden contener [XX%] de [cultivo] de fincas certificadas Rainforest Alliance. No obstante, esperamos que esto se resuelva antes del [fecha], y nuestro [producto (s)] volverá(n) a [XX%] certificado. Apreciamos su paciencia y comprensión, y seguimos comprometidos con [compromiso apropiado de RAC o de sostenibilidad].”

7.3.1 Pandemia de COVID-19

En respuesta a la pandemia de COVID-19 en 2020, hemos lanzado una versión dedicada de esta política de escasez de suministros que se puede encontrar en: <https://www.rainforest-alliance.org/business/resource-item/supply-shortage-policy-during-covid-19-pandemic-period/>

7.4 OTRAS EXCEPCIONES

Rainforest Alliance se compromete a hacer que la sostenibilidad sea la norma en los sectores en los que opera. Estamos orgullosos de ser el socio elegido por varios de nuestros socios corporativos. En ciertas circunstancias, Rainforest Alliance podría permitir modificaciones en la forma en que nuestra asociación está representada para los consumidores. Estas excepciones están vinculadas a la escala y madurez de la sostenibilidad en la cadena de suministro de la marca, y a una necesidad obligatoria de modificar dicha representación para impulsar un diálogo más completo con los consumidores. Las solicitudes de tales modificaciones deben realizarse a través del gerente de cuenta correspondiente para que podamos evaluar las circunstancias y la necesidad de dicha solicitud, y todos los materiales gráficos individuales deben presentarse a través de los procesos de aprobación de Rainforest Alliance como se establece en esta política.



8 SOBRE ESTE DOCUMENTO

8.1 VERSIONES DE IDIOMAS

Este documento está disponible en español, portugués, francés, inglés, alemán, japonés, y mandarín. En caso de cualquier inconsistencia entre la versión en inglés y cualquiera de las traducciones, la versión en inglés es la que prevalecerá.

Para ver las versiones actuales en estos idiomas, visite www.rainforest-alliance.org/marketing

8.2 MEJORAS CONTINUAS

Rainforest Alliance planea revisar y actualizar estas pautas (y versiones de idiomas relacionadas) periódicamente en un esfuerzo continuo por mejorar nuestros servicios y el programa de etiquetado. A través de estos esfuerzos, nuestro objetivo es evaluar y mejorar constantemente la eficiencia, la eficacia y la flexibilidad de nuestro programa. Rainforest Alliance puede aclarar secciones o corregir errores gramaticales u otros sin previo aviso, pero proporcionará al menos tres meses de aviso para actualizaciones más materiales.

Si su empresa desea enviar comentarios sobre mejoras para futuras versiones de estas pautas, envíenos un correo electrónico a trademarks@ra.org.

8.3 CONTÁCTENOS

Tenemos un equipo dedicado de representantes de Éxito del Cliente en múltiples zonas horarias que están dispuestos en ayudar a su negocio con las preguntas relacionadas con el uso del sello RAC. No dude en contactarlos en: cs@ra.org



9 ANEXOS

ANEXO A: LAS MARCAS DE RAINFOREST ALLIANCE

Sello de certificación Rainforest Alliance



Sello de certificación Rainforest Alliance “sin la rana”

En desarrollo

Logo corporativo Rainforest Alliance





ANEXO B: HIEBRAS Y ESPECIAS

Lista de cultivos / ingredientes⁶

Adhatoda de Ceilán	Eneldo	Hojas de ortiga mayor/verde	Pomera
Ajedrea	Erica	Hojas de salvia	Raíz de echinacea
Albahaca	Estragón	Jazmín	Raíz de escalerilla
Alcaravea	Fenogreco	Jengibre	Raíz de dientes de león
Altamisa	Flor de saúco	Laurel	Raíz de ortiga mayor
Arándanos	Flor de tilo	Lavanda	Raíz de pimpinela
Artemisa basta	Flores de naranja	Lima	Raíz de primaveras
Avena	Flores de salvia	Malva	Raíz de regaliz
Azulejo	Flores de Tilo plateado	Malvavisco/hierba cañamera	Raíz de valeriana
Bálsamo flor de espino	Frambuesa	Manzanilla	Regaliz
Bellorita	Girasol	Manzano silvestre europeo	Romero
Bergamota	Hibisco	Mejorana	Rosa mosqueta
Caléndula/clavel/margarita	Hierba Coneflower	Melisa	Ruibarbo dorado
Canela	Hierba de limón/Limoncillo	Menta	Salvia
Capuchina	Hierba de San Juan	Menta Crispa	Saúco/ Saúco común
Cardamomo	Hierbabuena/Yerbabuena	Menta Negra	Saúco menor/Yezgo
Cardo bendito	Hierbas de sauce	Milenrama	Stevia
Cártamo	Hinojo/ Hinojo dulce	Mora	Tilia
Cáscara de naranja/cítricos	Hisopo	Mostaza	Tilo
Cáscara de pomelo	Hoja de curry	Nimbo de la India	Tilo húngaro
Cebollino	Hojas de frambuesa	Nuez moscada	Tilo plateado
Cilantro	Hojas de limón	Orégano	Tomillo
Clavo de olor	Hojas de llantén	Pachulí	Vainilla
Comino	Hojas de malva	Peral silvestre	Verbasco
Coriandro	Hojas de melisa	Perejil	Verbena de limón
Corteza de sauce	Hojas de mora	Pimienta	Yerba Mate
Cúrcuma	Hojas de moringa	Pimiento	
Dientes de león	Hojas de naranja	Pimentón	

Plan de ampliación:

	De 2020 al 31 Dic 2021	De 1 Enero 2022 a ...	De ...
Umbral de contenido certificado	40%	50%	

⁶ Cualquier cultivo / ingrediente que no esté en esta lista no es elegible para las reglas específicas de etiquetado de productos de hierbas y especias, y debe seguir los establecidos para casos generales.



ANEXO C: NORMAS DE CERTIFICACIÓN

El esquema de certificación de Rainforest Alliance se basa en una serie de estándares de certificación para clasificar materiales, fincas y otras organizaciones como certificadas. Dentro de esta política, nos referimos a cada uno de ellos como "RAC", sin embargo, pueden aplicarse diferentes estándares en cada circunstancia, según nuestras reglas de certificación.

Específicamente, luego de la fusión de UTZ y Rainforest Alliance en 2018, los usuarios de las normas UTZ y 2017 Rainforest Alliance están en el proceso de transición a nuestro nuevo sistema de certificación. Como resultado, cualquier uso del término "RAC" en este documento puede definirse como relacionado con materiales, fincas u otras organizaciones certificadas según una de nuestras normas (incluida la norma propiedad de la Unión para el Biocomercio Ético en el caso de ciertos cultivos y de acuerdo con nuestra asociación), y de acuerdo con las reglas en torno al reconocimiento mutuo.

A partir de julio de 2022, el uso del sello no estará permitido sin el cumplimiento de la Norma de Agricultura Sostenible de Rainforest Alliance 2020, si corresponde.

A medida que se desarrollen se agregarán más detalles sobre las reglas sobre el uso de nuestras nuevas marcas en apoyo del sector forestal.

ANEXO D: RETIRO GRADUAL DE LOS SELLOS DE LEGADO

Esta política de etiquetado y marca comercial se relaciona con el uso de la versión 2020 del sello Rainforest Alliance. Las empresas que desean continuar utilizando la versión anterior del sello Rainforest Alliance Certified o la última versión del logotipo de UTZ continúan regíndose por las políticas, pautas y procesos que se encuentran en los [Requisitos y Pautas para el uso de las Marcas Comerciales de Rainforest Alliance](#) o [Etiquetado UTZ y Política de Marcas Comerciales](#), respectivamente.

Para todos los cultivos, **excepto el cacao**, continuaremos aceptando solicitudes de aprobación para estas marcas heredadas hasta el final de 2022. Donde sea posible, en las próximas fases de diseño, Rainforest Alliance alienta a las empresas a actualizar los diseños y materiales existentes con la nueva versión del sello RAC que se muestra en este documento.

Para el cacao, aceptaremos solicitudes para usar las marcas heredadas solo hasta el 1 de septiembre de 2020. Para obtener más detalles sobre nuestro enfoque en el cacao, visite www.rainforest-alliance.org/business/innovating-certification/measures-to-strengthen-the-cocoa-sector/